

 attractive

 reliable

 smart

sauber

Aire acondicionado SACP 12F. Manual de usuario

Air conditioner SACP 12F. User manual.

 useful

 efficient

 connected

 **sauber**

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL FUNCIONAMIENTO Y LA SEGURIDAD

- Este aparato es un climatizador portátil local diseñado sólo para el uso doméstico.
- Atenerse exclusivamente a las indicaciones de uso de este manual.
- Cerciorarse de que el tipo de suministro eléctrico coincida con el valor de tensión indicado (220-240 V/50 Hz).
- Estilo de fusible T3.15AL AC250V, la electricidad que pasa a través del fusible no puede ser superior a 3.15A.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños menores de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psíquicas, así como por personas que no tengan la experiencia y los conocimientos necesarios, siempre bajo vigilancia o después haber recibido instrucciones sobre el uso seguro y después haber comprendido los peligros inherentes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento destinados a ser realizados por el usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.
- Asegurarse de que la instalación eléctrica esté en condiciones de suministrar la corriente necesaria para el climatizador además de aquella absorbida normalmente por otros equipos (electrodomésticos, iluminación). Ver los consumos máximos que figuran en la placa de datos del climatizador.
- La conexión a la red eléctrica debe ser efectuada según las normas de instalación vigentes.
- Asegurarse de que los interruptores automáticos y las válvulas de protección de la instalación eléctrica puedan soportar una corriente de impulso de 6A (normalmente durante un tiempo máximo de 1 segundo).
- La toma de corriente debe estar provista de una conexión a tierra eficiente.

- Asegurarse de que la clavija esté conectada firmemente. No utilizar clavijas múltiples. No tocar la clavija con las manos mojadas. Cerciorarse de que la clavija esté limpia.
- No utilizar la clavija como medio para encender y apagar el climatizador: utilizar la tecla ON/OFF del mando a distancia o del panel de control.
- Evitar instalar el climatizador en locales donde podría verse embestido por salpicaduras de agua (ej. lavanderías).
- Este aparato puede ser utilizado por niños desde los 8 años de edad y también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia o de conocimiento, siempre que lo hagan bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona que les haya explicado el modo de uso del aparato y les haya hecho comprender los riesgos.
- Antes de cualquier desplazamiento o limpieza, asegurarse de que la clavija esté desconectada de la toma de corriente.
- No mover el climatizador en funcionamiento; primero se debe apagar, verificar si presenta condensado y eventualmente vaciar.
- Para apagar el aparato, poner el interruptor en OFF y desconectar la clavija de la toma. Tirar sólo de la clavija. No tirar del cable.
- **No utilizar el aparato con el cable o la clavija dañados.** Si el cable de alimentación del aparato está dañado, deberá ser sustituido por el centro de asistencia para evitar cualquier riesgo.
- Si su acondicionador de aire no está equipado con un cable de alimentación y un enchufe, debe instalarse un interruptor multipolar en el cableado fijo y la distancia entre los contactos no debe ser inferior a 3,0 mm.

¡PRECAUCIÓN!

- **No introducir objetos en el climatizador: es muy peligroso porque el ventilador gira a alta velocidad.**

- **Asegurar la libre circulación del aire en la unidad. No obstruir con cortinas ni de ningún otro modo las rejillas de salida y entrada del aire.**

¡ATENCIÓN!

- **El climatizador debe colocarse por lo menos a 50 cm de la pared o de cualquier obstáculo, sobre una superficie plana y estable, para prevenir salidas de agua.**
- **El climatizador está dotado de un sistema de protección del compresor contra las sobrecargas, que permite el arranque del compresor sólo a los 3 minutos del último apagado.**
- **Esperar 3 minutos antes de poner el aparato en funcionamiento nuevamente. Esto sirve para evitar que el compresor se dañe.**

•

¡ATENCIÓN!

En caso de anomalía, apagar el aparato y desconectar la clavija de la toma. No desmontar, reparar ni modificar el aparato. En caso de defectos de funcionamiento, contactar directamente con el centro de asistencia.

¡ATENCIÓN!

- **No exponer el climatizador a la luz directa del sol, ya que el color de los materiales podría sufrir alteraciones y el recalentamiento podría activar el mecanismo de protección y provocar el apagado.**
- **No pulverizar insecticidas, aceites, detergentes o pinturas alrededor del aparato; no utilizar detergentes químicos agresivos para la limpieza del revestimiento: el acabado y el color podrían arruinarse.**
- **Cerrar todas las ventanas para lograr la máxima eficiencia de climatización posible.**

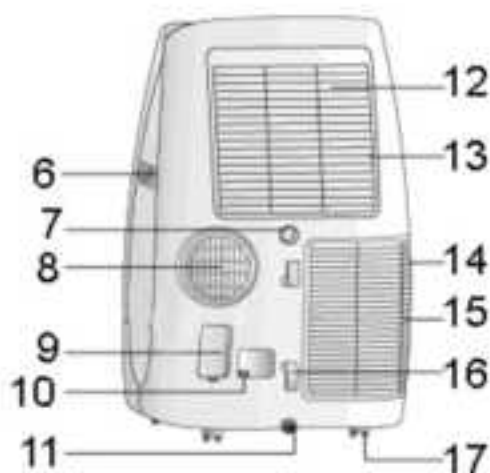
El fabricante no asume responsabilidad alguna en caso de incumplimiento de las normas de seguridad y prevención de accidentes.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

VISTA FRONTAL



VISTA POSTERIOR



- 1) PANEL DE CONTROL Y TECLAS PARA EL FUNCIONAMIENTO SIN MANDO A DISTANCIA
- 2) ALETA Y SALIDA DE AIRE
- 3) FRENTES
- 4) TIRADORES
- 5) ENTRADA AIRE
- 6) TIRADORES
- 7) ORIFICIO DE DRENAJE (DESHUMIDIFICACIÓN)
- 8) ENTRADA AIRE
- 9) ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN
- 10) SALIDA DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN
- 11) ORIFICIO DE DRENAJE (REFRIGERACIÓN)
- 12) FILTRO SUPERIOR (DETRÁS DE LA REJILLA)
- 13) ENTRADA AIRE SUPERIOR
- 14) FILTRO INFERIOR (DETRÁS DE LA REJILLA)
- 15) ENTRADA AIRE INFERIOR
- 16) GANCHO PARA EL CABLE DE ALIMENTACIÓN
- 17) RUEDAS
- 18) MANDO A DISTANCIA



Limites de funcionamiento min./máx. (temp. interna)

Refrigeración: 16 °C B.S. / 35 °C B.S.

Calefacción: 5 °C B.S. / 27 °C B.S.

Deshumidificación: 16 °C B.S. / 35 °C B.S.

Posibilidad de regulación de la temperatura ambiente en frío: 16 °C B.S. / 32 °C B.S.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

Abrir el embalaje y sacar el cartón. Extraer el producto y los elementos en dotación (ilustrados más abajo).

Infrarrojos mando a distancia + pilas botón modelo n° (CR2032/3V)



Empalme circular (1) para colocar entre la boca de expulsión del aire y el tubo flexible.



Tubo flexible.



Empalme terminal para ventana (2).



Kit ojo de buey con tapón.



Empalme circular para kit ojo de buey, para colocar entre la parte final del tubo y el ojo de buey.



Tubo de drenaje (drenaje continuo).



Emplazar el aparato en posición vertical sobre una superficie plana y estable, lo más cerca posible de una ventana, manteniendo una distancia mínima de 50 cm a las paredes o a otros obstáculos cercanos.

USO CON EMPALME TERMINAL PARA VENTANA

1. Conectar el empalme circular (1) al tubo flexible, extender el tubo flexible lo necesario para llegar al exterior y engancharlo en la pared posterior del climatizador.

2. Introducir el empalme plano desde arriba hacia abajo en las ranuras (A) y fijarlo con el gancho arriba (B).



3. Conectar a la parte final del tubo flexible el empalme terminal para ventana (2).

El tubo de desagüe se puede comprimir a un mínimo de 45 mm y extender a un máximo de 1500 mm. Es mejor mantener el conducto al mínimo.



4. Abrir la ventana y bloquear uno de los batientes con el tirador.

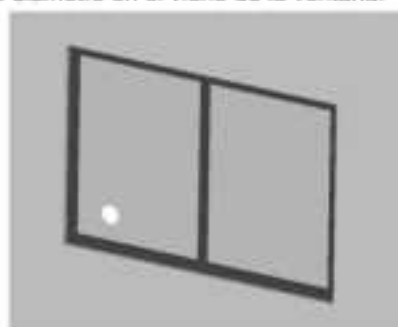
Apoyar el empalme terminal en el batiente fijo y acercar el otro batiente de la ventana.



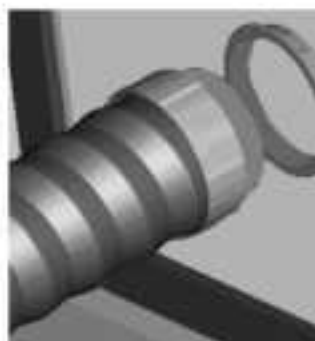
5. Evitar curvas demasiado cerradas o pliegues del tubo flexible.

USO CON KIT OJO DE BUEY

1. Realizar un orificio de aproximadamente 133 mm de diámetro en el vidrio de la ventana.



3. Colocar el empalme circular para kit ojo de buey en el tubo flexible retráctil e colocar el tubo flexible retráctil con empalme circular en el ojo de buey sin el tapón.



2. Poner el ojo de buey en la ventana.



4. Colocar el empalme circular en el tubo flexible.



5. Colocar en la parte posterior del climatizador el tubo flexible montado.



Para los periodos en que no se utilice, desconectar el tubo y cerrar el ojo de buey con el tapón.

Conectar el cable de alimentación a una toma de corriente con las características apropiadas (220-240 V). Introducir las baterías en el mando a distancia respetando las polaridades. Seleccionar en el mando a distancia el modo de funcionamiento deseado.

MODOS DE USO DEL APARATO

Los modos de uso de este aparato son: Refrigeración PEARL, Calefacción (sólo PEARL TOP), Deshumidificación y Ventilación.

Al pasar de un modo a otro, el ventilador sigue funcionando pero el compresor se para, y vuelve a ponerse en funcionamiento a los 3 minutos. De esta manera el compresor se protege de cualquier daño.



Refrigeración, Calefacción, Ventilación



Deshumidificación

EL TUBO DE SALIDA SIEMPRE DEBE ESTAR CONECTADO al aparato, salvo cuando el aparato se utilice en Deshumidificación, en cuyo caso se recomienda la salida directa al ambiente para asegurar la máxima eficiencia (ver el apartado Modo Deshumidificación).

Limpiar periódicamente los filtros del aire situados debajo de la rejilla posterior, fácilmente amovible, para mantener la eficiencia del climatizador.

MODOS DE FUNCIONAMIENTO

1. MODO REFRIGERACIÓN (COOL)

- El LED "Cool" del panel de control se enciende.
- El intervalo de regulación de la temperatura es de 16 °C a 32 °C.
- En este modo, cada vez que se pulsa la tecla ON/OFF, la unidad se apaga. El aparato memoriza el ajuste de la temperatura y lo mantiene al volver a encenderse.
- En este modo, es posible regular la velocidad de ventilación (Fan Speed) y ajustar el Timer y la función SLEEP.
- Para un funcionamiento más silencioso, reducir la velocidad al mínimo (low).

2. MODO CALEFACCIÓN (HEAT)

- El LED "Heat" del panel de control se enciende.
- El intervalo de regulación de la temperatura es de 16 °C a 32 °C.
- En este modo, cada vez que se pulsa la tecla ON/OFF, la unidad se apaga. El aparato memoriza el ajuste de la temperatura y lo mantiene al volver a encenderse.
- En este modo, es posible regular la velocidad de ventilación (Fan Speed) y ajustar el Timer y la función SLEEP.
- Para un funcionamiento más silencioso, reducir la velocidad al mínimo (low).

3. MODO DESHUMIDIFICACIÓN (DRY)

- Pulsar la tecla MODE para seleccionar el modo Deshumidificación.
- La temperatura es controlada por la tarjeta electrónica y no se puede regular.
- En este modo, cada vez que se pulsa la tecla ON/OFF, la unidad se apaga. El aparato memoriza los ajustes y los mantiene al volver a encenderse.
- La velocidad de ventilación está fija en el valor más bajo y no se puede regular.

NOTA

El climatizador no enfría el ambiente en modo Deshumidificación.

Cuando el aparato se utiliza como deshumidificador, no se debe conectar el tubo flexible.

Para obtener la máxima eficiencia de deshumidificación hay que dejar libre la salida posterior para que descargue directamente al ambiente.

El modo Deshumidificación se recomienda para el otoño y el invierno.

Si se utiliza en verano, conviene dejar conectado el tubo flexible para hacer salir el aire caliente al exterior en vez de introducirlo en el ambiente.

Durante la deshumidificación conviene utilizar el drenaje continuo (ver el apartado "ELIMINACIÓN DEL CONDENSADO").

4. MODO VENTILACIÓN (FAN ONLY)

- Pulsar la tecla MODE hasta que aparezca el icono correspondiente al modo Ventilación.
- En este modo, es posible regular la velocidad de ventilación (Fan speed).
- No es posible regular la temperatura.

MODO DE ELIMINACIÓN DEL CONDENSADO



Refrigeración y Calefacción (sólo SOFTY PLUS)

Este aparato vaporiza automáticamente el condensado en Refrigeración y Calefacción (sólo modelo SOFTY PLUS).

Cuando la unidad funciona en Refrigeración/Calefacción (SOFTY PLUS), comprobar que los tapones de goma de los orificios de desagüe posteriores estén bien puestos. Cuando el climatizador funciona en Refrigeración y Calefacción (SOFTY PLUS), no es necesario utilizar el drenaje continuo del condensado; sólo en condiciones climáticas particulares con altos índices de humedad puede ocurrir que el agua se deposite en el interior de la unidad. Cuando el recipiente se llena, en el display aparece el mensaje "P1" para indicar que está lleno, y el funcionamiento del aparato se bloquea.

Para vaciar el recipiente, apagar el climatizador y desconectar la clavija. Sacar el tapón del orificio de desagüe inferior y poner el extremo sobre un sumidero común. Asegurarse de que el tubo no presente torsiones ni curvas. El tubo debe quedar en bajada. Cerrar el orificio de desagüe con el tapón y utilizar nuevamente el climatizador.



Deshumidificación

¡ATENCIÓN!

Cuando el climatizador funciona en **Deshumidificación**, se recomienda utilizar **siempre el drenaje continuo** para garantizar la máxima eficacia de deshumidificación.

Conectar un extremo del tubo de PVC al orificio de desagüe superior y poner el otro extremo sobre un sumidero.

FUNCIONAMIENTO CON EL MANDO A DISTANCIA

1. Deslice para abrir la tapa de acuerdo con la dirección indicada por la flecha.
2. Introducir las pilas (CR2032 / 3V) en el mando a distancia y asegúrese de que el partido de polos.
3. Colocar nuevamente la tapa.
4. Apunte el mando a distancia hacia el receptor en el acondicionador de aire.
5. El mando a distancia debe estar dentro de 8 metros de distancia desde el receptor.
6. No hay obstáculos entre el mando a distancia y el receptor.
7. No deje caer ni tire del mando a distancia.
8. No ponga el mando a distancia bajo los fuertes rayos del sol o aparatos de calefacción y otras fuentes de calor también.
9. Retire la batería del mando a distancia cuando no lo utilice durante mucho tiempo.
10. Cuando el sonido de funcionamiento no se puede oír unidad interior o el símbolo de transmisión en la pantalla no parpadea, la batería necesita ser reemplazada.
11. Si se produce el fenómeno de descanso al pulsar la tecla del mando a distancia, la cantidad eléctrica es deficiente y necesita ser reemplazado la batería.
12. Residuos de pilas deben desecharse adecuadamente.



Nota:

* La imagen es el mando a distancia en general, contiene casi todos los botones de función. Ellos pueden ser ligeramente diferente de la más absoluta de material (depende del modelo).

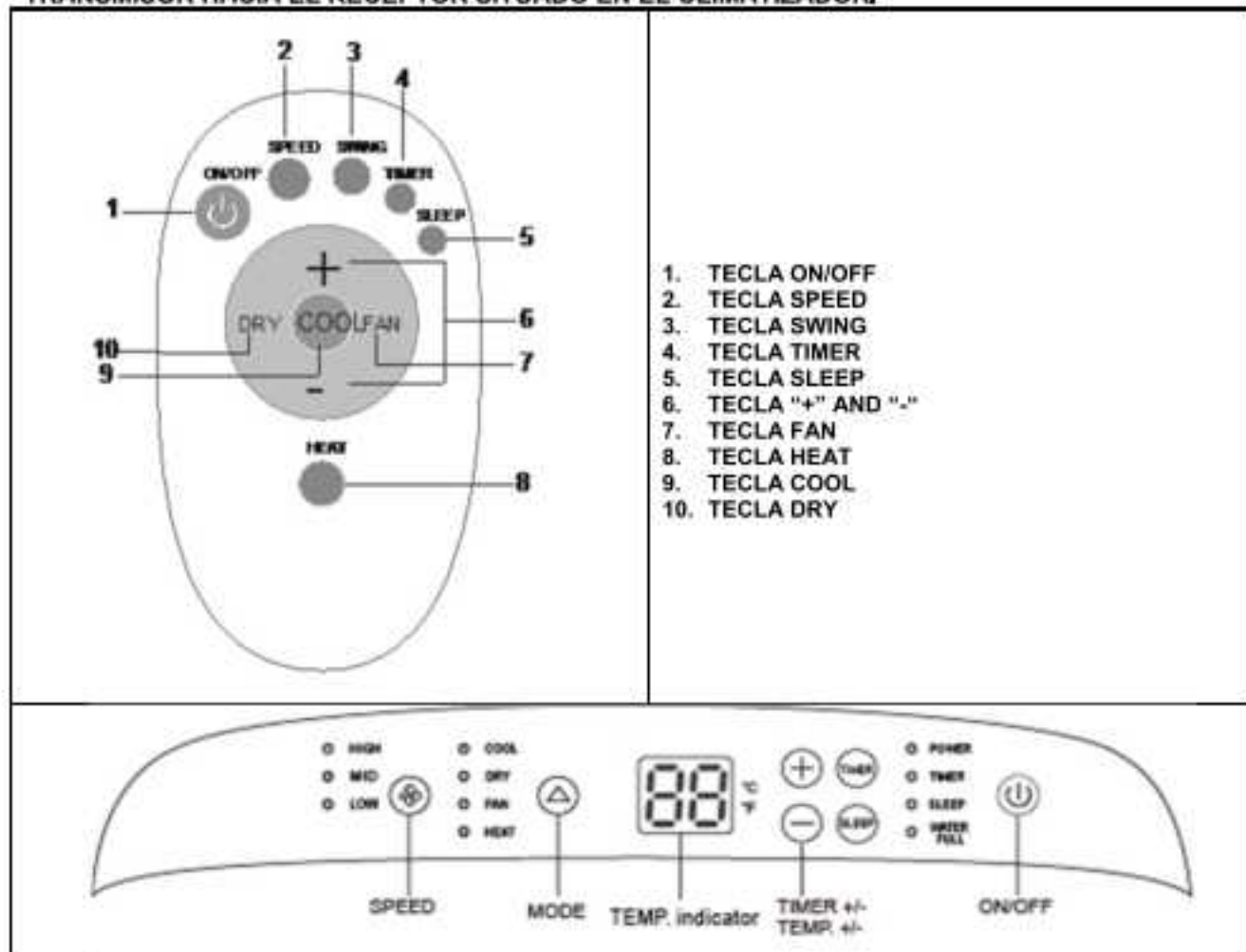
INFORMACIÓN PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DE LAS BATERÍAS EN VIRTUD DE LA DIRECTIVA EUROPEA



2006/66/CE

Sustituir la batería cuando se acabe su carga eléctrica. Al final de su vida útil, las pilas no se deben eliminar junto con los desechos comunes. Se deben entregar a un centro de recogida selectiva autorizado o a los revendedores que ofrecen este servicio. La eliminación selectiva de las baterías permite evitar los efectos negativos que en caso de eliminación inadecuada podrían producirse en el medio ambiente y en la salud humana, y permite recuperar y reciclar los materiales que las componen, con importantes ahorros de energía y recursos. La obligación de eliminar las baterías por separado está indicada por el símbolo del contenedor tachado. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas establecidas por la normativa vigente.

PARA UN FUNCIONAMIENTO ÓPTIMO DEL MANDO A DISTANCIA, DIRIGIR EL CABEZAL DEL TRANSMISOR HACIA EL RECEPTOR SITUADO EN EL CLIMATIZADOR.



(1) TECLA ON/OFF

Pulsar esta tecla para encender o apagar el climatizador.

(2) TECLA SPEED

Pulsar la tecla "SPEED" para ajustar la velocidad de la ventilación. (bajo, medio o alto).

(3) TECLA SWING

Pulsar la tecla "SWING" para activar o desactivar la función de oscilación.

(4) TECLA TIMER

a. Cuando el aire acondicionado está apagado, pulsar el botón "TIMER" para establecer un tiempo para encender el acondicionador de aire. Pulsar la tecla "+" o "-" para ajustar la hora y pulsar el botón "TIMER" de nuevo para confirmarla.
 b. Cuando el aire acondicionado está encendido, pulsar el botón "TIMER" para establecer un tiempo para apagar el acondicionador de aire. Pulsar la tecla "+" o "-" para ajustar la hora, y pulse "TIMER" de nuevo para confirmarla.
 c. Después de ajustar la hora, pulsar el botón "TIMER" de nuevo para cancelar el tiempo establecido.
 Nota: Después de ajustar la hora, pulsar el botón "TIMER" de nuevo para confirmar que dentro de 5 segundos. Si no hay actividad en 5 segundos, el acondicionador de aire confirmará la hora automáticamente. Pulsar el botón "TIMER" después de confirmar el tiempo, se cancelará el tiempo establecido.

(5) TECLA SLEEP

a. En el modo de funcionamiento, pulsar el botón "SLEEP" para entrar en el modo de suspensión inteligente de 10 horas. Después de 10 horas, el acondicionador de aire saldrá del modo sleep y restaurar su modo anterior.
 b. En el modo sleep, pulsar "SLEEP" de nuevo, o pulsar "MODE" o "ON / OFF" para salir del modo de sleep.
 Nota: El modo de sleep no se puede iniciar en modo de ventilación.

(6) "+" and "-" TECLA

Pulsar la tecla "+" o "-" para regular la temperatura (la unidad es de 1 ° C) y establecer el tiempo (la unidad es 1h). La temperatura varía de 16 ° C a 32 ° C, y el tiempo varía de 1 hora a 24 h.

(7) TECLA FAN

Pulsar la tecla "FAN" para iniciar el modo de ventilación.

(8) TECLA HEAT

Pulsar "HEAT" para iniciar el modo de calefacción.

(9) TECLA COOL

Pulsar "COOL" para iniciar el modo de refrigeración.

(10) TECLA DRY

Pulsar "DRY" para iniciar el modo de deshumidificación.

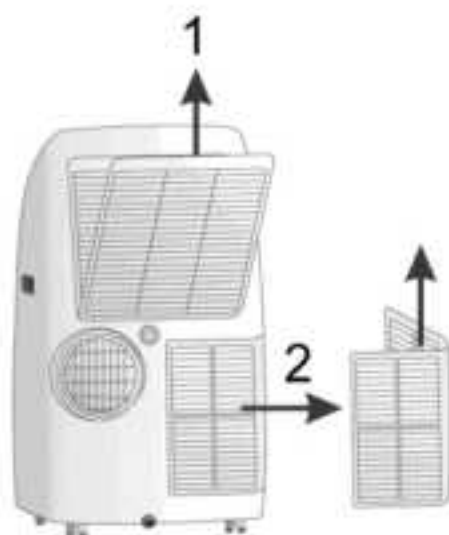
Nota: Sólo cuando la temperatura alcanza los 16 ° C se puede activar el modo de deshumidificación, además, se debe instalar la tubería de drenaje.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

¡ATENCIÓN!

Antes de cualquier limpieza o mantenimiento, asegurarse de que la clavija esté desconectada de la toma de corriente.

1. Limpieza de los filtros del aire



Los filtros del aire deben controlarse al menos cada dos semanas de funcionamiento. El funcionamiento con filtros sucios o atascados causa una disminución de la eficiencia del climatizador y puede provocar inconvenientes graves.

Para retirar el filtro 1, desenganchar la rejilla presionando la aleta del filtro y extraer el filtro tirando con delicadeza hacia el costado.



Para retirar el filtro 2, desenroscar los dos tornillos que retienen el filtro utilizando el destornillador y tirar de la cubierta del filtro hacia la derecha.



Utilizar una aspiradora para eliminar el polvo de los filtros. Si no fuera suficiente, lavarlo con agua tibia y a lo sumo detergente neutro; enjuagarlo con agua fría y dejarlo secar naturalmente antes de volver a montarlo. Una vez instalado, cerrar la rejilla y reanudar el uso del climatizador.



2. Limpieza del revestimiento.

Para limpiar la superficie externa del climatizador, utilizar un paño suave humedecido.

No utilizar agua demasiado caliente, solventes, gasolina u otros compuestos químicos agresivos, polvo de talco o cepillos: podrían arruinarse la superficie y el color del revestimiento.

Para eliminar manchas, utilizar agua tibia con poco detergente neutro.

No verter agua en el climatizador para limpiarlo: podría dañar los componentes o provocar un cortocircuito.

3. Conservación.

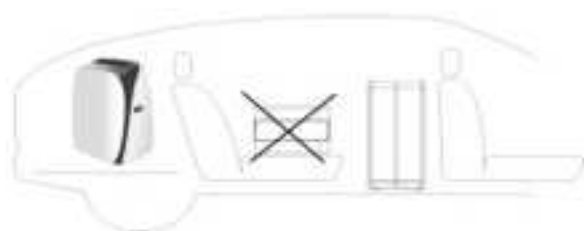
Si el climatizador no se utilizará durante un largo periodo, limpiar los filtros antes de guardarlo.

Mantener el aparato siempre en posición vertical. No apoyar objetos pesados sobre el plano superior y, si es posible, proteger el climatizador con una hoja de plástico.

4. Transporte.

Transportar el climatizador en posición vertical.

Si esto no fuera posible, acostarlo sobre el lado derecho, y ponerlo de pie en cuanto llegue a destino. Esperar al menos 4 horas antes de utilizarlo en modo refrigeración.



5. Para la máxima seguridad, verificar periódicamente

el estado del cable de alimentación; si está dañado, para sustituirlo es necesario acudir al Centro de Asistencia.

CONSEJOS PARA EL MÁXIMO CONFORT Y EL MÍNIMO CONSUMO

COMPROBAR que:

- las rejillas de salida y entrada de la unidad siempre estén libres;
- los filtros de aire siempre estén limpios; un filtro sucio reduce el paso del aire y el rendimiento del aparato;
- las puertas y las ventanas estén cerradas para evitar la infiltración de aire no acondicionado;
- el tubo flexible esté en la posición correcta, sin pliegues ni curvas demasiado cerradas;
- la temperatura ambiente sea superior a 18 °C para el modo Refrigeración y a 10 °C para el modo Deshumidificación.

REGLAMENTO (UE) N. 517/2014 - F-GAS

La unidad contiene R410A, gas fluorado de efecto invernadero con un potencial de calentamiento global (GWP) de 2087,50.

Kg. 0,35 = 0,735 Tonn CO₂ equiv. Non dispersar R410A en la atmósfera.



INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO EN VIRTUD DE LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE

Al final de su vida útil, este aparato no debe eliminarse junto a los desechos domésticos. Destacamos el importante papel de la contribución del consumidor a la reutilización, el reciclado y demás formas de recuperación de estos desechos.

El aparato se debe entregar de manera diferenciada a un centro de recogida selectiva municipal o al revendedor en el momento de adquirir un nuevo aparato de tipo equivalente.

La eliminación selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos permite evitar los efectos negativos que en caso de eliminación inadecuada podrían producirse en el medio ambiente y en la salud humana, y permite recuperar y reciclar los materiales que los componen, con importantes ahorros de energía y recursos.

La obligación de eliminar estos aparatos por separado está indicada por el símbolo del contenedor tachado.

GENERAL OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is a local air conditioner designed for domestic use.
- Only use this air conditioner as described in this manual.
- Ensure that the required voltage and frequency (220-240 V/50 Hz) match the available power source.
- Fuse style T3.15AL AC250V, the electricity passing through the fuse cannot be above 3.15A.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Ensure that the electricity system is able to deliver the operating current required by the air conditioner, in addition to that normally absorbed by other appliances (electrical appliances, lighting system, etc.). Please refer to the maximum power input data shown on the air conditioner's data plate.
- Connection to the electricity grid must take place in accordance with current installation standards.
- Ensure that the automatic switches and system protection valves are able to withstand a start-up current of 6A (normally for less than 1 second).
- The power socket must always include an efficient earth connection.
- Make sure that the plug is properly inserted into the socket. Do not use multiple adapters. Do not touch the plug with wet hands. Make sure that the plug is clean.
- Do not use the plug for starting/stopping the air conditioner: use the ON/OFF button on the remote control or control panel instead.

- Do not install the air conditioner in rooms potentially subject to water sprays (e.g. laundries).
- This air conditioner can be used by children of 8 years or older and by persons with reduced physical, sensory and mental abilities, or lacking the necessary experience and knowledge, provided they are supervised or instructed on its use by a person responsible for their safety, so that they are fully aware of the attendant risks.
- Before moving or cleaning the appliance, ensure that it is unplugged from the socket.
- Do not move the air conditioner while it is operating; first turn the appliance off, then check and remove any condensate which may have formed.
- To turn the appliance off, set the remote control to OFF and remove the plug from the socket. Pull on the plug only. Do not pull the cord.
- **Do not use the appliance if the cord or plug are damaged.** Contact a service centre to replace a damaged power cord, so as to avoid any safety risks.
- If your air conditioner is not fitted with a supply cord and a plug, an all-pole switch must be installed in the fixed wiring and the distance between contacts should be no less than 3.0 mm.

PRECAUTION!

- **Do not insert any objects into the air conditioner: this is very dangerous as the fan turns at high speed.**
- **Ensure that air circulates freely around the unit. Do not cover the air intake and delivery grilles with drapes or any other means.**

WARNING!

- The air conditioner must be positioned **at least 50 cm** from the wall or any other obstacles, on a flat and stable surface so as to avoid water leaks.

- The air conditioner is fitted with a system to protect the compressor from overload. This means that the compressor only starts 3 minutes after its previous stoppage.
- Please wait at least 3 minutes before starting the unit. This helps prevent the compressor from being damaged.

WARNING!

In the event of an anomaly, switch the appliance off and unplug from the socket. Do not dismantle or attempt to repair or modify the product. In the event of a malfunction, contact the service centre directly.

WARNING!

- Do not expose the air conditioner to direct sunlight, as the colour of the materials may change; moreover, the appliance may overheat causing the protection mechanism to intervene and switch the appliance off.
- Do not use insecticides, oils, detergents or spray paints near the appliance; do not use aggressive chemical detergents to clean the casing: this may damage the finish and colour.
- Close all open windows to maximise air conditioning efficiency.

The manufacturer will not be held liable if safety and accident prevention rules are not observed.

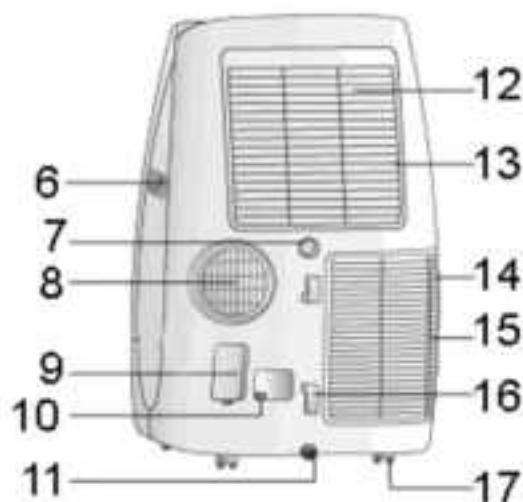
DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

FRONT VIEW



- 1) CONTROL PANEL AND BUTTONS FOR OPERATION WITHOUT REMOTE CONTROL
- 2) FIN AND AIR FLOW OUTLET
- 3) FRONT
- 4) HANDLES
- 5) AIR INTAKE
- 6) HANDLES
- 7) DRAINAGE HOLE (DEHUMIDIFICATION)
- 8) AIR INTAKE
- 9) POWER PLUG SOCKET
- 10) POWER CORD OUTLET
- 11) DRAINAGE HOLE (COOLING)
- 12) UPPER FILTER (BEHIND GRILLE)
- 13) UPPER AIR INTAKE
- 14) LOWER FILTER (BEHIND GRILLE)
- 15) LOWER AIR INTAKE
- 16) POWER CORD BUCKLE
- 17) CASTERS
- 18) REMOTE CONTROL

REAR VIEW



Min/max operating limits (internal temperature)

Cooling: 16 °C DB / 35 °C DB

Heating: 5 °C DB / 27 °C DB

Dehumidification: 16 °C DB / 35 °C DB

Cooling mode room temperature adjustment range: 16 °C DB / 32 °C DB

APPLIANCE START-UP

Open the packaging and pull out the box. Remove the product and the other elements supplied (illustrated in the box below).

Infrared remote control, + button battery (CR2032/3V)



Round fitting (1) for positioning between the air discharge outlet and the flexible pipe.



Flexible pipe.



End fitting for window (2).



Window unit kit with plug.



Round fitting for window unit, for positioning between the end of the tube and the window unit itself.



Drainage tube (continuous drainage).



Position the product vertically on a flat and stable surface, as close as possible to a window and at least 50 cm from walls or other nearby obstacles.

USE WITH END FITTING FOR WINDOW

1. Connect the round fitting (1) to the flexible pipe, extend the tube until it reaches the outside and connect to the rear of the air conditioner.

2. Slide the flat fitting downwards into the grooves (A) and secure it with the hook on top (B).



3. Connect the end part of the flexible pipe to the round fitting for the window (2).

The drainage tube can be compressed to minimum 45 mm and extended to maximum 1500 mm. It is advisable to keep the tube compressed to the minimum.



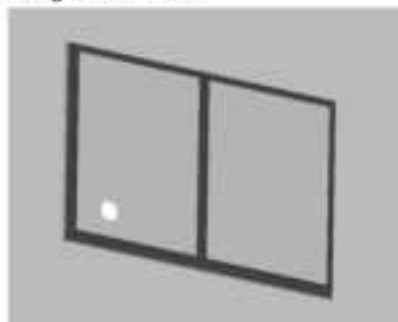
4. Open the windows and lock one of the two leaves with the handle.

Place the end fitting against the fixed leaf of the window and draw the other leaf against it.

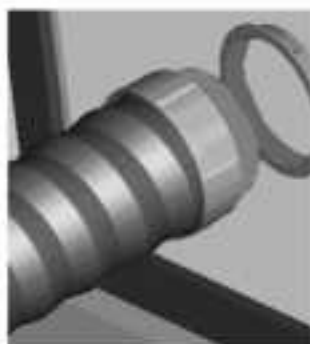


USE WITH WINDOW UNIT KIT

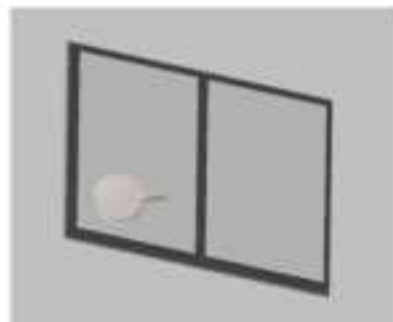
1. Make a hole having a diameter of roughly 133 mm on the glass window.



3. Insert the round fitting into the retractable flexible pipe and insert the latter with its round fitting into the window unit without the plug.



2. Insert the window unit into the window.



4. Insert the round fitting onto the flexible pipe.



5. Insert the flexible pipe thus mounted into the rear of the air conditioner.



If the air conditioner is not used for prolonged periods, disconnect the pipe and plug the window unit. Connect the power cord to a suitable electric socket (220–240 V). Insert the supplied batteries into the remote control and make sure the poles match. Select the desired operating mode from the remote control.

HOW TO USE THE APPLIANCE

When switching between modes, the fan continues to turn but the compressor stops: the compressor will re-start after 3 minutes. This delay protects the compressor from potential damage.



Cooling, Heating, Ventilation



Dehumidification

THE DISCHARGE TUBE MUST BE CONNECTED to the appliance AT ALL TIMES: the only exception is when the appliance is used in dehumidification mode only, in which case the appliance should be left to discharge directly into the room for maximum efficiency (see the "Dehumidification Mode" paragraph).

Clean the air filters under the easily removable rear grille regularly to keep the air conditioner working efficiently.

OPERATING MODES

1. COOLING MODE (COOL)

- The "Cool" LED on the control panel will turn on.
- The temperature can be adjusted to between 16 °C and 32 °C.
- In this mode, each time the ON/OFF button is pressed the unit switches off, the appliance saves the temperature setting and retains this setting when it is switched on again.
- In this mode, the fan speed can be adjusted and the Timer and SLEEP functions can be set.
- For more silent operation, run the fan at low speed.

2. HEATING MODE (HEAT) (Pearl top)

- The "Heat" LED on the control panel will turn on.
- The temperature can be adjusted to between 16 °C and 32 °C.
- In this mode, each time the ON/OFF button is pressed the unit switches off, the appliance saves the temperature setting and retains this setting when it is switched on again.
- In this mode, the fan speed can be adjusted and the Timer and SLEEP functions can be set.
- For more silent operation, run the fan at low speed.

3. DEHUMIDIFICATION MODE (DRY)

- Press the MODE button to select the dehumidification mode.
- The temperature is controlled by the electronic board and cannot be adjusted.
- In this mode, each time the ON/OFF button is pressed the unit switches off, the appliance saves the settings and retains them when it is switched on again.
- The fan speed is set to low and cannot be adjusted.

NOTE

The air conditioner does not cool the room when operating as a dehumidifier.

When the appliance is used as a dehumidifier, the flexible pipe must not be connected.

For maximum dehumidification efficiency, leave the rear discharge attachment free to discharge directly into the environment.

The dehumidification mode is recommended during autumn and winter.

If used during summer, it is best to leave the flexible pipe attached so that the hot air is discharged towards the outside rather than into the room.

During dehumidification, continuous drainage should be implemented (see the next chapter, "HOW TO ELIMINATE CONDENSATE").

4. VENTILATION MODE (FAN ONLY)

- Press the MODE button until the Fan icon appears.
- In this mode, the fan speed can be adjusted.
- The temperature cannot be adjusted.

HOW TO ELIMINATE CONDENSATE

Cooling & Heating (Pearl top)



This appliance automatically vaporises condensate in the cooling and heating mode. Ensure that when the unit is operating in cooling and heating mode, the rubber caps closing the drainage holes on the rear of the appliance are properly positioned.

When the air conditioner operates in cooling and heating mode, there is no need for continuous condensate drainage; only in specific weather conditions with very high air humidity levels may water deposit inside the unit. When the internal container is full, the display visualises message "P1" and the appliance stops functioning.

To empty the container, switch the air conditioner off and unplug it. Remove the cap from the rear drainage hole and direct it over a normal drain.

Ensure that the tube is not twisted or bent. The tube must slope downwards. Re-close the drainage hole with the cap and resume use of the air conditioner.

Dehumidification

WARNING!

When using the air conditioner in **dehumidification mode**, it is advisable to always arrange for **continuous drainage**, so as to maximise dehumidification efficiency.

Connect one end of the PVC pipe provided to the rear discharge hole and place the other end above a drain.



REMOTE CONTROL OPERATION

1. Slide to open the cover according to the direction indicated by the arrowhead.
2. Insert the batteries (CR2032/3V) into the remote control and make sure the poles match.
3. Put back the cover.
4. Aim the remote control towards the receiver on the air-conditioner.
5. The remote control should be within 8 meters away from

the receiver.

6. No obstacles between the remote control and the receiver.
7. Do not drop or throw the remote control.
8. Do not put the remote control under the strong sun rays or heating devices and other heating sources as well.
9. Take the battery out of remote controller when you don't use it for a long time.
10. When the operation sound can not be heard indoor unit or the transmission symbol on the display screen does not flash, the battery need to be replaced.
11. If the rest phenomenon occurs when pressing the button of the remote control, the electrical quantity is deficient and the battery need to be replaced.
12. Waste batteries should be disposed of properly.



Note:

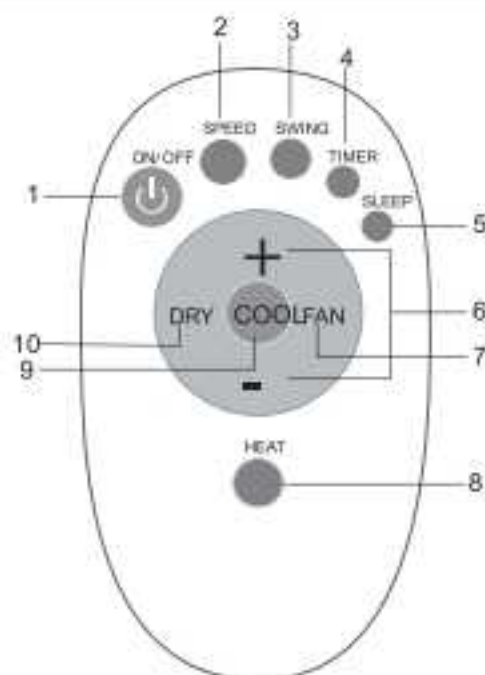
* The picture is general remote controller, contains almost all the function buttons. They may be slightly different from material object (depend on model).



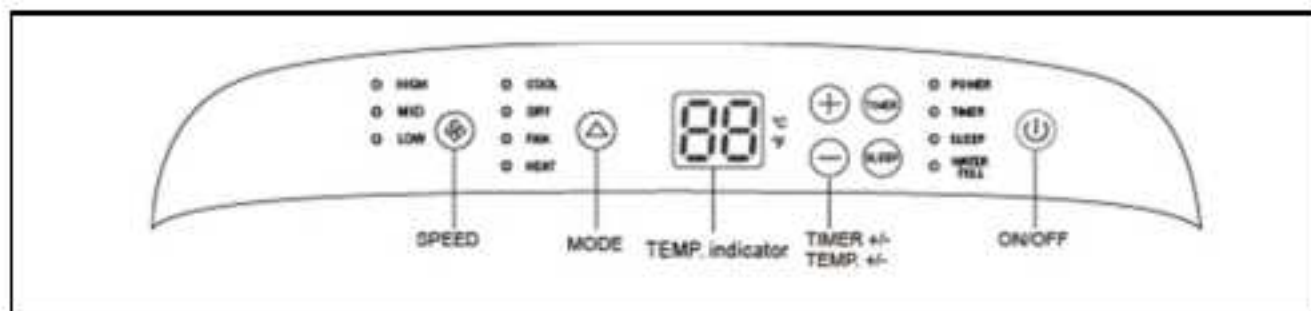
INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2006/66/EC

Please replace batteries when flat: at the end of their useful life, batteries must not be disposed of with unsorted waste. They must be taken to designated recycling centres or returned to a retailer providing this service. Separate disposal of batteries prevents potential negative effects on the environment and human health due to inadequate disposal, and also allows for recovering and recycling their constituent materials, resulting in significant savings in terms of energy and resources. The separate disposal obligation is underlined by the crossed-out dustbin symbol appearing on the battery. Illegal disposal of the product by the user is subject to administrative penalties as per current regulations.

FOR OPTIMAL REMOTE CONTROL OPERATION, POINT THE TRANSMITTER HEAD TOWARDS THE RECEIVER ON THE AIR CONDITIONER.



1. ON/OFF BUTTON
2. SPEED BUTTON
3. SWING BUTTON
4. TIMER BUTTON (LCD ON/OFF)
5. SLEEP BUTTON
6. "+" AND "-" BUTTON
7. FAN BUTTON
8. HEAT BUTTON
9. COOL BUTTON
10. DRY BUTTON



(1) "ON/OFF" BUTTON

Press the ON/OFF button to turn on or off the air conditioner.

(2) "SPEED" BUTTON

Press "SPEED" to set the wind speed (LOW, MID or HIGH).

(3) "SWING" BUTTON

Press "SWING" to turn on or off the swing function.

(4) "TIMER" BUTTON

a. When the air conditioner is turned off, press "TIMER" to set a time to turn on the air conditioner. Press "+" or "-" to set the time, and press "TIMER" again to confirm it.

b. When the air conditioner is turned on, press "TIMER" to set a time to turn off the air conditioner. Press "+" or "-" to set the time, and press "TIMER" again to confirm it.

c. After setting the time, press "TIMER" again to cancel the set time.

Note: After setting the time, press "TIMER" again to confirm it in 5 seconds. Without any operation in 5 seconds, the air conditioner will confirm the time automatically. Press "TIMER" after confirming the time will cancel the set time.

(5) "SLEEP" BUTTON

a. In operating mode, press "SLEEP" to enter the 10-hour intelligent sleep mode. After 10 hours, the air conditioner will exit the sleep mode and restore its previous mode.

b. In sleep mode, press "SLEEP" again, or press "MODE" or "ON/OFF" to exit the sleep mode.

Note: The sleep mode cannot be started in ventilation mode.

(6) "+" and "-" BUTTON

Press "+" or "-" to regulate the temperature (the unit is 1°C) and set the time (the unit is 1h). The temperature ranges from 16°C to 32°C, and the time ranges from 1h to 24h.

(7) "FAN" BUTTON

Press "FAN" to start the Ventilation mode.

(8) "HEAT" BUTTON

Press "HEAT" to start the heating mode.

(9) "COOL" BUTTON

Press "COOL" to start the refrigeration mode.

(10) "DRY" BUTTON

Press "DRY" to start the dehumidification mode.

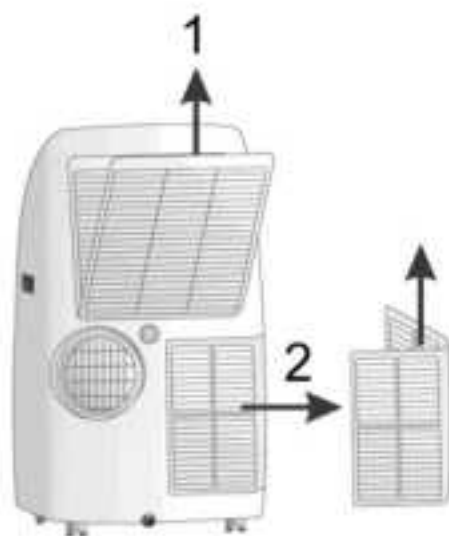
Note: Only when temperature reaches 16°C can we turn on the dehumidification mode, besides, the drain pipe must be installed.

CARE AND MAINTENANCE

WARNING!

Before carrying out any cleaning or maintenance operations, unplug the appliance.

1. Cleaning the air filters



The air filters must be checked at least once every two weeks of use. Operating the appliance with dirty or clogged filters will decrease the air conditioner's efficiency and may cause serious problems.

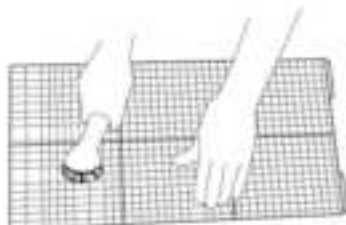
To remove filter 1: release the grille by pressing the filter tab, then slide the filter away from the tabs by pulling it gently towards the side.



To remove filter 2: use a screwdriver to loosen the two screws holding the filter then pull the filter cover towards the right.



Use a vacuum cleaner to remove the dust from the filters. Should this not suffice, wash the filter with lukewarm water and some neutral detergent (if necessary), then rinse it thoroughly in cold water and leave it to dry in air before putting it back in place. Once the filter has been replaced, close the grille and resume use of the air conditioner.



2. Cleaning the casing.

Use a damp and soft cloth to clean the outer surface of the appliance.

Do not use excessively hot water, solvents, petrol or other aggressive chemical compounds, talcum powder or brushes: these may damage the surface or colour of the casing.

Remove any stains using lukewarm water with a little neutral detergent.

Do not pour water onto the air conditioner to clean it, as this may damage its internal components or cause a short-circuit.

3. Storage.

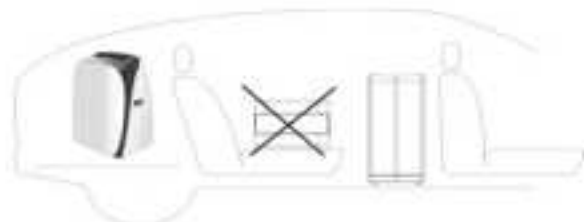
When you do not expect to use the air conditioner for a long time, clean the filters before storing it away.

Keep the appliance in a vertical position at all times. Do not place heavy objects on top of the air conditioner. It is advisable to protect the appliance with a plastic sheet.

4. Transport.

Where possible, transport the air conditioner in a vertical position.

Should this not be possible, rest it on its right-hand side; when the appliance reaches its final destination, place it immediately in the vertical position and wait at least 4 hours before operating it in cooling mode.



5. For complete safety, regularly check the condition of the power cord; should it be damaged as a result of wear, contact the Service Centre to replace it.

TIPS FOR MAXIMISING COMFORT AND MINIMISING CONSUMPTION

CHECK that:

- the unit intake and delivery grilles are always free;
- the air filters are always clean; a dirty filter will decrease the passage of air and reduce the unit's performance;
- all doors and windows are closed, so as to avoid infiltration of unconditioned air;
- the flexible pipe is correctly positioned, without tight bends or curves;
- the room temperature is above 18 °C for the cooling mode, and above 10 °C for the dehumidification mode.

REGULATION (EU) No. 517/2014 - F-GAS

The unit contains R410A, a fluorinated greenhouse gas with global warming potential (GWP) = 2087.50. Kg. 0.35 = 0.731 Tonn CO₂ equiv. Do not release R410A into the atmosphere.

INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU

This appliance may not be scrapped with domestic waste at the end of its life cycle. We call your attention to the crucial role played by the consumer in the re-use, recycling and other forms of recovery of such waste. The appliance must be scrapped by a sorted waste disposal centre or by returning it to the retailer (no charge is levied for this service), when you purchase a new equivalent appliance.

Sorted disposal of electric and electronic equipment prevents the negative effects on the environment and human health resulting from improper scrapping, and also allows the materials from which it is made to be recovered and recycled, with significant savings in terms of energy and resources.

The sorted disposal requirement is indicated by the crossed waste bin label affixed to the appliance.



CERTIFICACION CE

Se ha determinado que este producto cumple con la Directiva de Baja Tension (2006/95/EC), la Directiva de Compatibilidad Electromagnetica (2004/108/EC) y la Directiva RoHS (2011/65/UE).



Para más información relacionada con las declaraciones y certificados de conformidad, póngase con nosotros a través del correo: info@sauber.es

INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO

Si tiene alguna pregunta o duda relacionada con su dispositivo, póngase en contacto con nosotros:

e-mail: info@sauber-home.com

web: sauber-home.com

SERVICIO TÉCNICO

También puede ponerse en contacto con nuestro servicio técnico oficial:

SAUBER

tel.: (+34) 902 676 482

e-mail reparaciones: sat@sauber-home.com

sauber-home.com/support